



# LA "NEWSLETTER" DEL ... MARTES

1

La palabra de la semana  
La escalera.

2

El refrán de la semana  
Agua pasada no mueve molino.

3

Español coloquial  
Dar la nota.

4

Tablón de anuncios

01

## LA PALABRA DE LA SEMANA

# La escalera

(a) **Definición:** La Real Academia de la Lengua nos da la siguiente definición: "Conjunto de peldaños o escalones que enlazan dos planos a distintos niveles en una construcción o terreno, y que sirven para subir y bajar."

**Definition:** The Real Academia de la Lengua gives us the following definition: "Set of steps or rungs that link two planes at different levels in a building or terrain, and that serve to go up and down".

**Traducción:** (Translation): The stairs.

(b) **Origen:**

Del latín 'scalaria', plural neutro de 'scalāre'.

**Origin:**

From Latin 'scalaria', neuter plural of 'scalāre'.



Otro uso de esta palabra es: "Escalera de mano": "Aparato portátil, por lo común de madera, compuesto de dos largueros en que están encajados transversalmente y a igual distancia unos travesaños que sirven de escalones."

Another use of this word is: "Ladder": "Portable device, usually made of wood, consisting of two crossbeams in which are embedded transversely and at equal distances some crossbeams that serve as steps".

**Usando "escalera" en contexto:**

Es terrible vivir en un quinto sin ascensor. ¡Me canso mucho al subir tantas escaleras!

**Using "escalera" in context:**

It's terrible to live in a fifth floor without an elevator. I get so tired of climbing so many stairs!



CRÉDITOS IMÁGENES

• Canva.com

REFERENCIAS

• a) <https://dle.rae.es/escalera>

02

## EL REFRÁN DE LA SEMANA

# Agua pasada no mueve molino.

Traducción literal (Word for word): "Past water does not move the mill".

(c) Significado: Este refrán se usa principalmente con un sentido de resignación.

Meaning: This saying is mainly used with a sense of resignation.



Pero su uso principal, desde mi punto de vista, es para expresar que no tiene sentido vivir en el pasado, porque lo hecho, hecho está.

But its main use, from my point of view, is to express that there is no point in living in the past, because what is done is done.

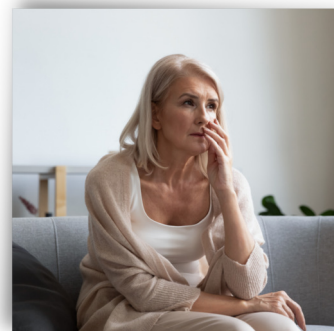
(c) En inglés: The mill cannot grind with water that is past. // Water under the bridge does not move the mill.

### En contexto:

¿Por qué sigues pensando en el pasado? No tiene sentido, porque ya no puedes cambiar nada. Lo hecho, hecho está. Agua pasada, no mueve molino.

### In context:

Why do you keep thinking about the past? It doesn't make sense, because you can't change anything anymore. What's done is done. Water under the bridge does not move the mill.



03

## ESPAÑOL COLOQUIAL



### Dar la nota.

✓ Palabra por palabra: "To give the note."

✓ "Dar la nota". Usamos esta expresión para decir que alguien está llamando demasiado la atención. En un sentido negativo.

"Dar la nota." We use this expression to say that someone is drawing too much attention. In a negative sense.

Por ejemplo, cuando alguien se comporta de manera inadecuada o de forma no conveniente.

For example, when someone behaves inappropriately or in an inappropriate way.

Imaginate que estás en una reunión de trabajo y un compañero, de repente, comienza a bailar sobre la mesa. Ese compañero estaría "dando la nota."

Imagine you are in a work meeting and a co-worker suddenly starts dancing on the table. That co-worker would be "dando la nota."

✓ Equivalente en inglés: "Be the center of attention.", "To clown around."

✓ En contexto:

A Luis siempre le gusta dar la nota. Por ejemplo, ayer vino a la oficina con un calcetín naranja y otro negro. Y eso no es nada, la semana pasada vino a trabajar con el pelo de color azul. Siempre quiere llamar la atención.

In context:

Luis always likes to show off. For example, yesterday he came to the office with an orange sock and another black sock. And that's nothing, last week he came to work with blue hair. He always wants to be noticed.



### • PROXIMAMENTE... COMING SOON...

- En breve, una nueva forma de comunicación con la que los miembros de pago podréis enviarme audios / textos para practicar español hablado y escrito. ¿Qué os parece? También habrá una opción adicional para las suscripciones gratuitas.

Soon, a new way of communication with which paying members will be able to send me audios / texts to practise spoken and written Spanish. What do you think? There will also be an additional option for free members.

### • CLUB DE LECTURA AVANZADO - DESPUÉS DE 'EL PRINCIPITO'...

Aquí está el calendario con las fechas y libros de las próximas semanas / meses:

#### ADVANCED READING CLUB - AFTER 'THE LITTLE PRINCE'...

Here is the calendar with the dates and books for the coming weeks/months:

FECHA (*)	OBRA
Sábado 24 junio 2023	La librería del señor Livingstone. (Mónica Gutiérrez)
Sábado 29 julio 2023	A sangre fría, de Truman Capote
Sábado 19 Agosto 2023	Cantautor: Joan Manuel Serrat. (Canción a determinar)
Sábado 16 Septiembre 2023	Sin noticias de Gurb, de Eduardo Mendoza
Sábado 07 Octubre 2023	"Sólo vine a hablar por teléfono." del libro "Doce cuentos peregrinos", de Gabriel García Márquez.
Sábado 28 Octubre 2023	Cuento: "No era bonita la tía Cristina.", de Ángeles Mastretta.
Sábado 11 Noviembre 2023	¿De verdad es un placer tener hijos?, de E. M. Ariza.

(\*) ESTAS FECHAS PUEDEN CAMBIAR LIGERAMENTE SEGÚN NUESTRA DISPONIBILIDAD.  
(THESE DATES MAY CHANGE SLIGHTLY DEPENDING ON AVAILABILITY.)

### • CLUB DE LECTURA INTERMEDIO. ¡COMENZAMOS!

Aquí está el calendario con las fechas y libros de las próximas semanas / meses:

#### INTERMEDIATE READING CLUB. LET'S START!

Here is the calendar with the dates and books for the coming weeks/months:

FECHA (*)	OBRA
<b>Sábado 17 de junio 2023 (B2)</b>	<b>"Cuentos infantiles políticamente correctos", de James Finn Garner.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 1. Caperucita Roja.</li><li>• 2. El Traje Nuevo del Emperador.</li></ul>
Sábado 01 de julio 2023 (B1)	"Miguel y El dragón", de Elisabeth Heck.
Sábado 22 de julio 2023 (B2)	Mi nombre es Stilton, Gerónimo Stilton.
Sábado 12 de agosto 2023 (B1)	"El fantasma de Palacio." (Mira Lobe)

(\*) ESTAS FECHAS PUEDEN CAMBIAR LIGERAMENTE SEGÚN NUESTRA DISPONIBILIDAD.  
(THESE DATES MAY CHANGE SLIGHTLY DEPENDING ON AVAILABILITY.)

Tienes los links al final de este post ('Newsletter del martes'), en la sección 'Links relacionados'.  
(You have the links at the end of this post ('Newsletter del martes'), in the 'Related links' section.)

## 04 TABLÓN DE ANUNCIOS

(2 / 2)

- CALENDARIO DE CONVERSACIONES DE ESTA SEMANA.  
(THIS WEEK'S CONVERSATION SCHEDULE.)

**TIMETABLE** SEMANA 65  
**LET'S PRACTICE!** 2023  
**SPANISH CONVERSATION CLUB.**

LUNES - MONDAY 12 JUNIO - JUNE	PRINCIPIANTE (BEGINNER) 20:00 GMT+1
MARTES - TUESDAY 13 JUNIO - JUNE	AVANZADO (ADVANCED) 20:30 GMT+1
MIÉRCOLES - WEDNESDAY 14 JUNIO - JUNE	PRINCIPIANTE (BEGINNER) 08:45 GMT+1 INTERMEDIO (INTERMEDIATE) 09:30 GMT+1
JUEVES - THURSDAY 15 JUNIO- JUNE	INTERMEDIO (INTERMEDIATE) 20:30 GMT+1
VIERNES - FRIDAY 16 JUNIO- JUNE	INTERMEDIO (INTERMEDIATE) 13:30 GMT+1
SÁBADO - SATURDAY 17 JUNIO - JUNE	AVANZADO (ADVANCED) 12:15 GMT+1

**Niveles y temas (Levels and subjects):**

1. **Principiante (Beginner):** ¿Cómo es tu ciudad?
2. **Intermedio (Intermediate):** ¿Usas lápiz y papel para escribir?
3. **Avanzado (Advanced):** ¿Harías turismo espacial?

<https://spanishlanguage.substack.com>

Puedes encontrar la información / links que usaremos en cada sesión (aprox. 30 minutos) en las sección "links relacionados".

You can find the information / links we will use in each session (aprox. 30 minutes) in the "related links" section.

Tienes los links al final de este post ('Newsletter del martes'), en la sección "Links relacionados".  
(You have the links at the end of this post ('Newsletter del martes'), in the 'Related links' section.)

CRÉDITOS IMÁGENES

• Canva.com

REFERENCIAS